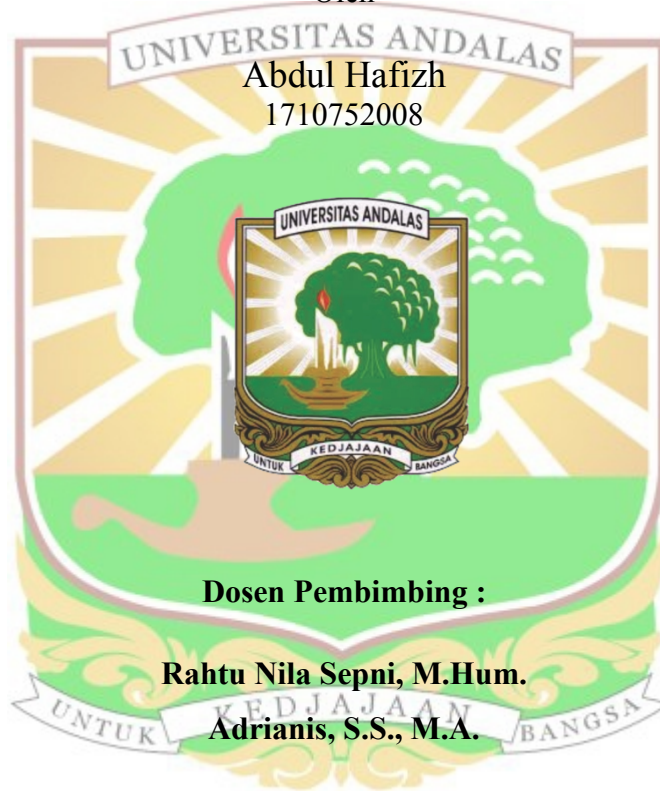


SKRIPSI

Analisis Morfosemantik Istilah Covid-19 dalam Koran *The Daily Jakarta Shimbun*

Diajukan Untuk Memenuhi Salah Satu Syarat
Memperoleh Gelar Sarjana Humaniora

Oleh



Jurusan Sastra Jepang

Fakultas Ilmu Budaya

Universitas Andalas

Padang

2021

ABSTRAK
ANALISIS MORFOSEMANTIK ISTILAH COVID-19 DALAM
THE DAILY JAKARTA SHIMBUN

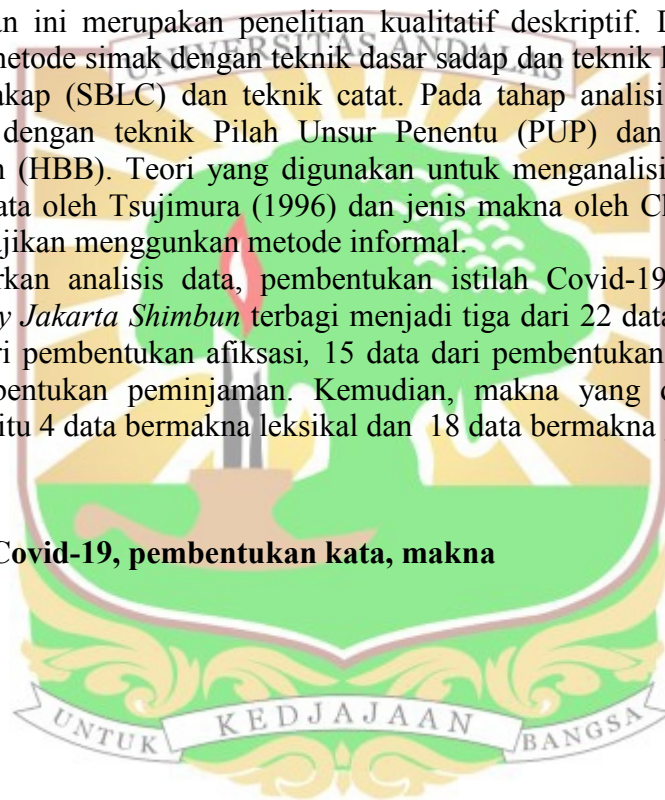
Oleh: Abdul Hafizh

Produktivitas makna dan istilah baru muncul pada era pandemi Covid-19. Ihwal tersebut dikaji pada penelitian ini, yaitu mengenai pembentukan dan makna istilah Covid-19 dalam koran *The daily Jakarta Shimbun*. Tujuan dari penelitian ini ialah untuk menjelaskan pembentukan dan makna istilah Covid-19 dalam bahasa Jepang.

Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif deskriptif. Data dikumpulkan menggunakan metode simak dengan teknik dasar sadap dan teknik lanjutannya Simak Bebas Libat Cakap (SBLC) dan teknik catat. Pada tahap analisis data, digunakan metode padan dengan teknik Pilah Unsur Penentu (PUP) dan hubung banding memperbedakan (HBB). Teori yang digunakan untuk menganalisis data yaitu, teori pembentukan kata oleh Tsujimura (1996) dan jenis makna oleh Chaer (2009). Hasil analisis data disajikan menggunakan metode informal.

Berdasarkan analisis data, pembentukan istilah Covid-19 yang ditemukan dalam *The Daily Jakarta Shimbun* terbagi menjadi tiga dari 22 data yang ditemukan, yaitu 1 data dari pembentukan afiksasi, 15 data dari pembentukan komposisi, dan 6 data dari pembentukan peminjaman. Kemudian, makna yang dihasilkan terbagi menjadi dua, yaitu 4 data bermakna leksikal dan 18 data bermakna gramatikal.

Kata Kunci : Covid-19, pembentukan kata, makna



ABSTRACT
MORPHOSEMANTIC ANALYSIS OF THE TERMS OF COVID-19
IN THE DAILY JAKARTA SHIMBUN NEWSPAPER

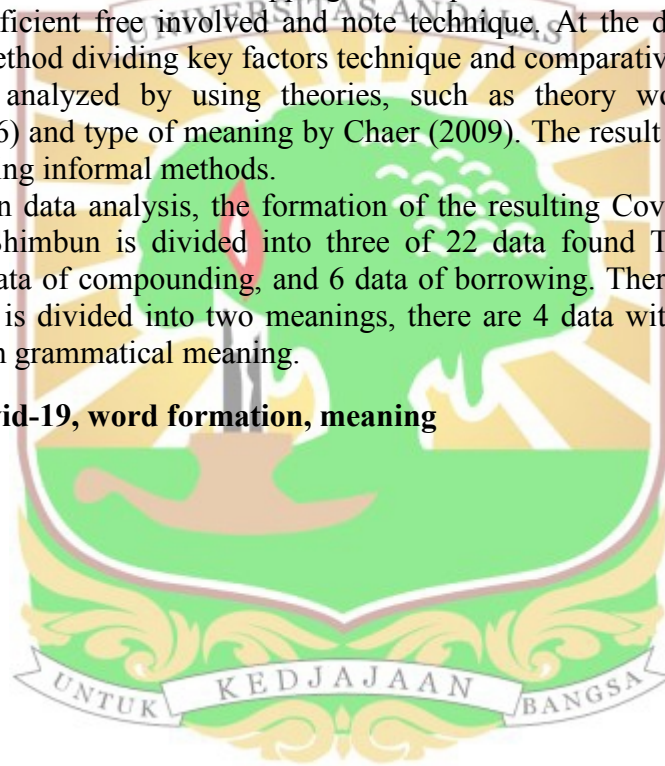
By: Abdul Hafizh

Productivity of new meanings and terms emerged in the era of the Covid-19 pandemic. This matter is studied in this research, namely regarding the formation and meaning of the term Covid-19 in The daily Jakarta Shimbun newspaper published from March to May 2020. The purpose of this research is to explain the formation and meaning of the term Covid-19 in Japanese.

The approach in this research is qualitative descriptive. The data collected by using the method refer to the tapping technique and the advanced technique observation proficient free involved and note technique. At the data analysis stage used identity method dividing key factors technique and comparative linking compare. The data was analyzed by using theories, such as theory word formation by Tsujimura (1996) and type of meaning by Chaer (2009). The result of data analysis is presented by using informal methods.

Based on data analysis, the formation of the resulting Covid-19 term in The Daily Jakarta Shimbun is divided into three of 22 data found There is 1 data of affixation, 15 data of compounding, and 6 data of borrowing. Therefore, the resulted of the meaning is divided into two meanings, there are 4 data with lexical meaning and 18 data with grammatical meaning.

Keyword : Covid-19, word formation, meaning



要旨
日刊のジャカルタ新聞に用語の新型コロナウイルスの形態論と意味論を分析する

アブドル ハフィズ

Covid-19 という新しい用語は、Covid-19 のパンデミックの時代の中に出来た。論文は 2020 年 3 月から 5 月まで発行したジャカルタ新聞における Covid-19 という用語の形成と意味を解析することに関して研究している。この研究の目的は、日本語で Covid-19 という用語の形成と意味を説明することである。

研究では、質的に分析して、記述的な手法を定性的に行った。データを収集するために聞く方式が使われて、tapping の技法が使われて、observation proficient free involved の技法が使われて、そして、メモを取る技法が使われた。質的な分析をするために identity 方式が使われて、dividing key factors の技法と comparative linking compare の技法が使われた。次は、Tsjimura (1996) によって語形成と Chaer (2009) によって言意味による理論が使われて分析された。質的な分析の結果を得るために、インフォーマル方式が使われた。

結果は、日刊のジャカルタ新聞の中で三つの Covid-19 という用語の形成があり、派生語の形成から 1 データ、複合語の形成から 15 データ、外来語から 6 データある。結果は、語彙的意味から 14 データと文法的意味から 2 データある。

キーワード : Covid-19、語形成、意味

